

B2 走進奧運-殘奧會聖火在天壇點燃；《我的夢》為殘奧會添彩
B3 商海縱橫-奧運會對運動鞋服產業影響幾何
B4 專題報道-永恆的記錄 北京國際新聞中心(BIMC)記者手跡百米長卷開卷剪影

一樣的中秋節 別樣的嘉年華

展：新款靚車、花卉石雕、精美中秋月餅
賽：狗狗造型、全家福烹飪、小天使才藝



從左至右：閻宜文、David Hall、Calvan Mann、林潔明、董立屏、郭樹人

【本報記者王迺工專訊】奧運年的中秋佳節即將來臨，南加州華裔社區已經瀰漫濃郁的喜慶氣氛。其中最大規模的慶祝活動「國家歡慶中秋嘉年華」正處於緊鑼密鼓的籌備中，將於9月6日和7日在東區繁華的Puente Hills Mall隆重呈現，時間為上午11時至晚上8時。8月26日，主辦單位Yes Marketing Group為此專門舉行記者會，詳細介紹此次規模空前、精彩紛呈的嘉年華活動。

入第11屆，在策劃和組織方面積累了豐富的經驗，也受到越來越多商家和媒體及其他機構的支援，使得活動內容更加充實又多彩，今年將特別突出「國家歡慶」的主題特色，希望參加活動的老老少少甚至寵物都能感受到別開生面的快樂。

在記者會上，工業界知名的汽車商Puente Hills Toyota副董事長David Hall及亞洲區執行長Calvan Mann代表贊助商表示全力支持，並邀請將現場展出4款最新車型。聖蓋伯谷商會董事會會長閻宜文和美國亞裔獅子會代表林潔明(2005年創會會長)

也到會，並強調了此次活動對華裔商家和社區的重要意義，她們呼籲廣大商家和民眾踴躍參與。

董立屏特別介紹了兩項頗具特色的比賽活動，其中「全家福烹飪比賽」將匯集各家廚藝好手，大展身手，參賽者可獲得長堤水族館入場券四張及許氏人參禮物，只要粉、豆腐外再加一道自選菜色，做得色香味俱全，同時兼顧創意和團隊默契，就有機會獲得價值一千元之獎品及2008廚王榮耀；另一項是深受孩子們歡迎的「洛城小天使才藝選拔」，三歲至十二歲小朋友，自由展現唱歌、跳舞等才藝，參賽即可獲得洛杉磯動物園門票四張，冠軍可獲得賽賽特23"粉紅色液晶電視一台及獎盃、亞軍、季军及最佳人緣也有豐富獎品及獎盃。

董立屏還特別邀請寵物俱樂部Paws Club的郭樹人、劉莊怡等代表到記者會現場，不僅說明該俱樂部俱樂部所舉辦的「狗狗造型趣味比賽」，還邀請回來的可愛狗狗展示接獎盃秀，希望以次吸引更多寵物主人帶著自己家中的特殊成員一起來享受國家歡慶，寵物俱樂部志願者將給寵物提供剪指甲等免費的專業服務。

據董立屏介紹，今年的月餅大展將有數十種口味的月餅免費

提供給民眾品嚐，並特別增加了中秋花市，全美最大的冰島庭園石廊將展出和賞物一樣大的各種動物石廊，同時最受歡迎的大森花園、老羅齒園及鐘氏有機肥料也將展示最好的優惠產品。活動現場設有美食區BBQ、烤玉米、臭豆腐、各式小吃，還有按摩的攤位。

董立屏最後表示，今年的活動不僅節目豐富，而且將免費送出千份禮物，為各項比賽準備的獎品也是琳瑯滿目，還特別準備了Wal-Mart、South Coast Plaza的禮券，還有長堤水族館、Legoland、洛杉磯動物園、SeaWorld、Bowers Museum等門票，另外，家庭水族館也將為小朋友準備一千餘小魚及免費魚食。有關活動詳情可閱本報C6廣告，攤位及報名可洽 YES Marketing Group (323) 263-7777。



為董立屏執行長

AltaMed 健康服務 展示新模式

專訪AltaMed 健康服務機構總裁 Cástulo de la Rocha 博士



【本報記者胡安 (Juan Yanez Carrera) 艾爾蒙地市報導 18月22日，AltaMed健康服務機構位於艾爾蒙地市中心的家庭保健中心隆重開幕。該公司總裁

Cástulo de la Rocha 博士在接受本報專訪時表示，面對臺灣保健康服務人口的需要，家庭保健中心將在延續傳統照料的基礎上，展示醫療服務的新模式。「這一獨特模式將作為在缺乏醫療服務的地區解決健康危機的手段，並可在全國各地的其他社區推廣。」

這家由政府資助、私人基金和個人捐款共同資助建立的現代化保健中心，除了提供為照顧老年人專業外，還提供產前服務、內科、牙科、兒科保健服務甚至愛滋病的特別照顧。並讓老年人得到醫療服務的同時，還可享受一系列的支援性服務，如社區工作服務、資訊服務和飲食服務。

Rocha 博士介紹說，作為南加州最大的取得聯邦資格認可的非營利健康服務提供機構，AltaMed具有獨特的能力為我們所居住社區服務。在南加州，醫生和居民的比例是1比10,000，AltaMed的使命就是為未得到充分服務的南加州居民提供高品質、全方位的保健和人文服務。AltaMed提供的具體服務包括：主要醫療服務、牙科服務、兒科健康服務、產前服務、老年人服務、社區工作服務、精神健康服務、營養學服務、家庭支援服務、反家庭暴力與虐待以及愛滋病預防與治療服務。

Rocha 博士說，「我們基於各個文化的不同，提供尊重各個社區不同文化語言的服務。這就是我們向患者提供與其說同一語言的工作人員，需要的時候也會提供翻譯服務。El Monte 家庭保健中心的工作人員有許多會說西班牙語和漢語兩種語言。」

艾爾蒙地是洛杉磯縣最貧困和最缺少健康服務的地區之一。總計有41%的人口收入在聯邦貧困線之下。AltaMed 建立的家庭保健中心擴展了在艾爾蒙地及其周邊地區的服務，從而滿足其巨大的需求。該中心最終每年可容納58,000名患者。

Rocha 博士強調說，AltaMed 隨時樂意為華裔社區提供服務。我們的工作人員可以滿足不同年齡段的不同家庭成員的不同需求。我們尤其為我們的成人日間健康護理中心而驕傲，在那裏老年人可以受到特殊健康護理，幫助他們保持健康，獨立並且依賴家人的照料。」他歡迎華人社區朋友到 El Monte 和中國城的機構參觀。若需瞭解更多信息，歡迎致電：(800) 396-9023。

西來大學邀請專家研討 企業成功必備的領導技巧

【本報訊】西來大學少數族裔與小型企業研究中心及工商管理系將於9月4日晚上共同主辦「企業成功必備的領導技巧」研討會，特邀資深專家 Murray Johansson 先生主講。此次研討會將介紹行之有效的理論，以及建立領導地位所需要的技巧。透過這個研討會，聽眾將會學習到如何評價自己的領導技巧，以便認識自己在領導方面的弱點，從而加以改進。

主講人 Johansson 先生擁有自己的顧問公司 (Legacee Corporate Services Inc.)，為本地和國際公司在管理方面等提供專業的諮詢服務。他有多年在管理及領導方面的專業經驗。過去也曾輔導過福特汽車及 Furtune 500 大企業的主管，例如 Lockheed, Hughes, Northrup-Grumman, Well Point, and Lockheed-Martin 等。目前任教於西來大學 UCLA 和 Pepperdine University。Johansson 先生在哈佛大學獲取心理學學位，在 Iowa 大學獲取工商管理碩士學位。

此次研討會由西來大學少數族裔與小型企業研究中心及工商管理系主任 Bill Chen 表示，一個好的企業領導人，是企業成功的要素之一。好的企業領導人，知道如何激勵及領導員工。他歡迎華裔社區的企業家及管理者踴躍參加此次研討會。

西來大學地址：1409 N. Walnut Grove Ave., Rosemead, CA 91770 (60號公路, San Gabriel 出口)。網址：www.uwest.edu

加州共和黨前主席看好麥凱恩

共和黨聖蓋博林肯俱樂部舉行專題討論會

【本報記者王迺工專訊】8月28日，共和黨聖蓋博林肯俱樂部在蒙市舉行專題討論會，特邀加州共和黨前主席 Shawn Steel 分析即將來臨的美國總統大選。Shawn Steel 在會前向本報記者表示，麥凱恩有望在今年11月舉行的總統選舉中笑到最後，他認為民主黨奧巴馬陣營低估了麥凱恩打選戰的能力，而且在副手選擇上也不夠明智。

Shawn Steel 認為麥凱恩最近發出的電視廣告能夠擊中奧巴馬的要害，他指出奧巴馬無法

回避「希拉利因素」的影響，並預計將有四分之一的希拉利支持者會轉向支援麥凱恩。

對於本報讀者普遍關心的國內經濟與國際貿易問題，Shawn Steel 認為麥凱恩給出了更具現實性和可操作性的解決方案，憑其豐富的經驗可以更有效應對次貸危機等國內經濟問題的挑戰。他強調，麥凱恩宜導自由貿易，鼓勵美國企業通過增加技術研發和教育訓練的投入提高競爭力，鼓勵美國企業與中國、印度人做生意，願意促進北美自由貿易區的進一步發展，因此會受到更多亞裔和西語裔選民的支持。

加州共和黨西語裔聯盟主席 Robert Pacheco 也指出，西語裔和亞裔的選票將回流共和黨，這將使麥凱恩在加州及其他幾個關鍵州增加勝算。

該討論會由聖蓋博林肯俱樂部主席黃麗金主持，黃女士透露，她和夫婿黃國輝、Robert Pacheco 夫婦將同 Shawn Steel 參加9月1日起在明尼蘇達州聖保羅舉行的美國共和黨代表大會。



左：黃麗金 右：Shawn Steel

亞裔與太平洋島民獎學金基金會 任命新任總裁兼執行董事



Islander American Scholarship Fund, 簡稱 APIASF) 宣佈任命 Neil Horikoshi 擔任總裁兼執行董事。該基金會是全規模最大，以提供獎學金給亞裔及太平洋島民學生為唯一宗旨的全國性組織。

APIASF 的董事會主席 Wai-Ling Eng 在宣佈這項任命時表示，APIASF 的使命是在為下一代的亞裔與太平洋島民領袖建築通往成功的道路，激發他們的夢想，並提供他們機會，我們萬分慶幸，因為Neil不僅在企業和法律方面具備豐富經驗、瞭解政府組織、曾領導非營利組織，對擴大我們的計劃充滿熱情，同時確保每個有接受高等教育理想的學子都有美夢成真的可能。

Horikoshi 在加入 APIASF 之前，服務於 IBM 三十年，包括擔任法律顧問、主管東南亞區協和全球企業發展部門的主管等職位。他在近期負責的業務包括 IBM 的全球企業發展部門和全球服務部門，帶領團隊針對影響資訊科技產業的管理和採購事

務進行討論，代表 IBM 與重要外國政府機構開展關係，出席國會和行政部門的倡導會議，並經常在貿易組織和聯邦政府會議中代表採購議題發表演說。

Horikoshi 除了在企業界有很深的資歷外，在社區中也相當活躍。他不僅擔任再生障礙性貧血和骨髓增生異常綜合症國際基金會 (Aplastic Anemia and MDS International Foundation) 的董事會主席，也是亞美正義中心 (Asian American Justice Center) 的諮詢委員。

Horikoshi 對大學獎學金的重要性有第一手的瞭解，因為他本人就曾受惠於 Fukuunaga 獎學金基金會所頒發的四年制獎學金得獎人。這筆獎學金讓他能夠在夏威夷大學 Manoa 校區大學部就讀。

他表示，我能夠獲選領導這樣一個為亞裔和太平洋島民社區設想的策略機構，深感榮幸。獎學金的目的在激發深心中的火花，日後在社區中造成深遠的影響。APIASF 是我們廣大的亞裔及太平洋島民社區的守護，讓學子心中的火苗青年不熄，不僅改進了學生的生活，更讓學子成為全球社區中下一代之火炬傳遞者。

Horikoshi 曾在今年初榮登「全美最傑出的五十名亞裔企業家」之列。他擁有夏威夷大學頒發的企業學士學位和南加州大學頒發的法律博士和企管碩士學位。他是紐約律師協會和全美律師協會的會員。

欲知 APIASF 之使命與有關計劃的進一步詳情，請參看網頁 www.apiasf.org。

奚定一中醫師與您談健康



內傷發熱是指以內傷為病因，氣血陰虧虧虛，臟腑功能失調為基本病機，所導致的發熱一般起病較緩，病程較長，臨床多表現為低熱，但亦可轉變為高熱，有的患者僅自覺發熱或五心煩熱，而體溫不高的低熱者居多，亦屬此範圍。本病主要由於情志、飲食、勞傷等內因所致，其共同原因為氣血陰虧虧虛，臟腑功能失調。病及的臟腑則隨內傷發熱的各種類型。分別如下：一、肝經鬱熱-情志抑鬱，肝氣不能條達，氣郁化火而發熱，或因惱怒過度，肝火內盛，以致發熱。書雲：「氣有鬱，便是火」。因這種發熱和情志有密切關係，故亦稱「五志之火」。治法：疏肝解鬱，清肝瀉火。方劑：丹梔逍遙散加減。日久傷陰，肝腎陰虛者治宜滋養肝腎，疏肝清熱，可用滋水清肝飲加減。二、瘀血阻滯-由於情志勞傷，外傷出血等原因導致瘀血的產生，瘀血阻滯經絡，氣血運行不暢，壅遏不通，因而引起發熱。這是瘀阻血絡發熱的病機。治法：活血化癥。方劑：血府逐瘀湯加減。

內傷低熱的中醫辨證論治

三、中氣不足-過度勞累，飲食失調或久病失調，以致脾胃氣虛、中氣不足、陰火內生而引起發熱，通稱氣虛發熱。治法：益氣健脾，甘溫除熱。方劑：補中益氣湯加減。書雲：「甘溫除大熱」便是。四、血虛失養-久病肝心血虛或脾胃虛弱不能生血，或因失血、產後或手術後失血過多，以致血虛失于濡養。血虛則熱，陰虛不足，全以飲陽而引起發熱。書雲：「陰虛發熱，一切吐衄，陰虛不足，全以飲陽而引起發熱。陽亢發熱者，治宜養陰之治」。

治法：益氣養血。方劑：歸脾湯加減。五、陰精虧虛-素體陰虛或熱病日久，耗陰除液，或過用溫燥藥物導致陰精虧虛，陰虛則發熱。書雲：「陰虛者則發熱，以真陰虧損，水不制火也」。治法：滋陰清熱。方劑：清骨散加減。或知柏地黃湯加減，為養陰與退熱熱藥之方。綜上病內傷發熱的發熱中，氣虛、血虛屬實，陰虛、陰虛屬虛。部分患者可由兩種病因同時引

起發熱，如氣鬱血滯、氣鬱為多見。其他氣鬱發熱日久，正氣亦虛，而成為氣鬱血滯之發熱，若熱除津則轉化為氣鬱陰虛之發熱。氣虛發熱日久氣損及陽，陽虛衰則發展為陽虛發熱。本證要注意和外感發熱相鑑別。在治療上應對氣鬱、血滯、血虛、陰虛等不同意證，而立方切忌一見發熱便用辛散或苦寒之藥，為醫家之要旨也。本文由奚定一中醫師提供。聯絡電話：626-821-0626 www.jchbers.com